

**Document de séance n° 7 / 8.1 / 2008
Vorlage Nr.**

Séance du Conseil de l'Eurodistrict / Sitzung des Euro- distriktrates 7 / 2008	Date de la séance / Sitzungstag 9.12.2008
---	--

Point n° 8.1 de l'ordre du jour / Punkt 8.1 der Tagesordnung

**Objet / Betreff: Programme de travail 2009-2010 du groupe d'experts „apprentissage transfrontalier“ / Arbeitsprogramm 2009-2010 der Expertengruppe
« Grenzüberschreitende Berufsausbildung »**

I. Rapport / Sachverhalt:

Le Protocole d'Accord relatif à l'expérimentation d'un dispositif d'apprentissage transfrontalier est entré en vigueur le 8 septembre dernier.

Ce Protocole, valable dans 19 secteurs professionnels, permet désormais à un jeune de scinder son apprentissage, en effectuant sa formation théorique d'un côté de la frontière et sa formation pratique dans le pays voisin.

Ce dispositif est, à l'heure actuelle, tout à fait inédit et dérogoire du droit commun. Il intéresse d'ores et déjà d'autres zones frontalières (Champagne-Ardenne ; Eurodistrict de Lille ; Eurodistrict Pamina ; Territoire de Belfort), qui se sont manifestées auprès des membres du groupe d'experts.

Suite à l'entrée en vigueur de ce dispositif, ce groupe s'est réuni afin de définir un nouveau programme de travail pour les deux années à venir (cf. annexe).

Die Vereinbarung über eine Pilotphase für grenzüberschreitende Berufsausbildungen ist am 8 September 2008 in Kraft getreten.

Aufgrund dieser für 19 Berufe gültigen Vereinbarung kann ein Jugendlicher seine Ausbildung teilen, d.h. den theoretischen Teil auf seiner Rheinseite und den praktischen Teil im Nachbarland absolvieren.

Zurzeit ist diese Vereinbarung absolut neu und geht über das allgemeine Recht hinaus. Andere grenzüberschreitende Räume (Champagne-Ardenne; die Eurodistrikte Lille und Pamina ; Territoire de Belfort) haben diesbezüglich schon ihr Interesse bei den Mitgliedern der Expertengruppe bekundet.

Nachdem die Vereinbarung in Kraft getreten ist, hat die Expertengruppe getagt, um ein neues Arbeitsprogramm für die kommenden 2 Jahre zu erstellen (siehe Anhang).

II. Proposition de résolution / Beschlussvorschlag:

Le Conseil de l'Eurodistrict adopte la proposition de programme de travail présentée. Il se réjouit vivement de l'entrée en vigueur du Protocole d'Accord, et apporte son soutien aux membres du groupe d'experts pour la poursuite de leurs travaux.

Le Conseil tient à souligner l'importance de disposer d'une main d'œuvre qualifiée et bilingue afin de répondre de manière ciblée aux besoins du marché du travail.

Der Eurodistriktrat nimmt das vorgeschlagene Arbeitsprogramm an. Er begrüßt das Inkrafttreten der Vereinbarung und unterstützt weiterhin die Arbeit der Expertengruppe.

Der Eurodistriktrat unterstreicht die Bedeutung von qualifizierten und zweisprachigen Fachkräften, um den heutigen Anforderungen des Arbeitsmarkts genügen zu können.

III. Résultat des délibérations / Beratungsergebnis:

<input type="checkbox"/> Accord <input type="checkbox"/> Refus <input type="checkbox"/> Résolution modifiée	<input type="checkbox"/> Zustimmung <input type="checkbox"/> Ablehnung <input type="checkbox"/> Abweichender Beschluss
---	--